18.5.2002



УА Офіційний вісник Європейських Спільнот

L 133/7



# РЕГЛАМЕНТ КОМІСІЇ (ЄC) № 831/2002

**від 17 травня 2002 року**

**про внесення змін до Регламенту Ради (ЄC) № 322/97 щодо статистики Спільноти, стосовно доступу до конфіденційних даних у наукових цілях**

**(Текст стосується ЄЕП)**

КОМІСІЯ ЄВРОПЕЙСЬКИХ СПІЛЬНОТ,

Беручи до уваги Договір про заснування Європейської Спільноти,

Беручи до уваги Регламент Ради (ЄC) № 322/97 від 17 лютого 1997 року щодо статистики Спільноти (1) і, зокрема, його Статті 17(2) 17(2) і Статті 20(1),

Оскільки:

1. Існує зростаючий попит з боку дослідників та наукової спільноти в цілому, щоб мати доступ до конфіденційних даних в наукових цілях, які передаються органу Спільноти.
2. Доступ до конфіденційних даних в наукових цілях може бути наданий або шляхом надання доступу на території органу Спільноти або, випустивши анонімні дані для дослідників за певних умов (контрольований доступ).
3. Цей Регламент не порушує основних прав і дотримується принципів, визнаних, зокрема, Хартією основних прав Європейського Союзу.
4. Цей Регламент гарантує, зокрема, повну повагу до права на приватне життя і захист персональних даних (Статті 7 і 8 Хартії основних прав Європейського Союзу).
5. Цей Регламент застосовується без шкоди для Директиви 95/46/ЄС Європейського Парламенту та Ради від 24 жовтня 1995 року про захист фізичних осіб стосовно обробки персональних даних і про вільне переміщення таких даних (2) та Регламенту (ЄС) № 45/2001 Європейського парламенту і Ради від 18 грудня 2000 року про державний захист фізичних осіб стосовно обробки персональних даних установами та органами Спільноти та про вільне переміщення таких даних (3).
6. Заходи, викладені в цьому Регламенті, відповідають висновкам Комітету з статистичної конфіденційності,



(1) OJ L 52, 22.2.1997, с. 1.

(2) OJ L 281, 23.11.1995, с. 31.

(3) OJ L 8, 12.1.2001, с. 1.

УХВАЛИЛА ЦЕЙ РЕГЛАМЕНТ:

*Стаття 1*

# Ціль

Ціль цього Регламенту - встановлення умов, при яких може бути наданий доступ до конфіденційних даних, переданих органу Спільноти і правила співпраці між Спільнотою і національними органами з метою сприяння такому доступу, та створення умов для статистичних висновків, які можна зробити в наукових цілях.

*Стаття 2*

# Визначення

Для цілей цього Регламенту:

* «орган Спільноти», як це визначено в Статті 2 Регламенту (ЄС) № 322/97, означає відділ Комісії, відповідальний за виконання завдань, які покладаються на Комісію стосовно виробництва статистики Спільноти (Євростат),
* «статистика Спільноти», як це визначено в Статті 2 Регламенту (ЄС) № 322/97 означає кількісну, сукупну і репрезентативну інформацію, отриману від збору і систематичної обробки даних, що випускається національними органами і органами Спільноти в рамках реалізації статистичної програми Спільноти,
* «конфіденційні дані», означає дані, які дозволяють тільки непряму ідентифікацію відповідних статистичних підрозділів,
* «доступ до конфіденційних даних» доступ до конфіденційних даних означає або доступ на території органу Спільноти або випуск анонімних мікроданих,
* «анонімні мікродані» означає індивідуальні статистичні записи, які були змінені з метою мінімізації ризику ідентифікації статистичних одиниць, до яких вони відносяться, відповідно до найкращої чинної практики,
* «національні органи», як зазначено в Статті 2 Регламенту (ЄС) № 322/97, означає національні статистичні інститути та інші відповідальні органи у кожній державі-члені для виробництва статистики Спільноти.

L 133/8

УА Офіційний вісник Європейських Спільнот 18.5.2002



*Стаття 3*



# Прийнятність запитів ‘ratione personae’

1. Доступ до конфіденційних даних може бути наданий органом Спільноти дослідникам установ, що належать до будь-якої з наступних категорій:
2. університети та інші вищі освітні організації встановлені законом Спільноти або законом держави-члена;
3. організації або установи для наукових досліджень встановлені законом Спільноти або законом держави-члена;
4. інші агенції, організації та установи, після отримання висновку Комітету з конфіденційності статистичних даних, згідно з процедурою, викладеною у Статті 20 (2) Регламенту (ЄС) № 322/97.
5. Доступ до конфіденційних даних може також бути наданий органом Спільноти дослідникам органів, уповноважених для проведення досліджень у наукових цілях. Призначені та уповноважені органи повинні належати до будь-якої категорії органів, зазначених у пункті 1. Уповноважені органи можуть також бути організаціями або установами, які були уповноважені відділами Комісії або адміністраціями держав-членів для проведення конкретних досліджень. Такі організації чи установи повинні мати статус юридичної особи.

*Стаття 4*

# Загальні принципи

1. За умови виконання конкретних вимог, викладених у Статтях 5 та 6, в залежності від обставин, орган Спільноти може надати доступ до конфіденційних даних при дотриманні наступних умов:
2. було представлено відповідну заяву разом з докладною пропозицією досліджень у відповідності з діючими науковими стандартами;
3. дослідницька пропозиція досить докладно повинна вказувати набір необхідних для отримання даних, методи їх аналізу і зазначення необхідного часу;
4. був підписаний договір між дослідником, його/її установою або організацією, уповноваженою досліджувати і органом Спільноти, із зазначенням умов для доступу, зобов’язань дослідників, заходів з дотримання конфіденційності статистичних даних і санкцій у разі їх порушення, в залежності від обставин;
5. національний орган, який надав дані, був проінформований перед наданням доступу.
6. На додаток до умов, викладених у пункті 1, орган Спільноти може надати доступ до конфіденційних даних

на своїй території, як це встановлено в Статті 5, за умови, що також виконуються такі умови:

1. дослідження проводитиметься виключно в приміщенні органу Спільноти і під наглядом призначеної посадової особи цього органу;
2. результати дослідження не повинні вийти за межі приміщення органу Спільноти без попередньої перевірки для гарантії того, що вони не мають конфіденційні дані;
3. потенційні результати, які будуть опубліковані або випущені іншим чином, повинні бути перевірені органом Спільноти, щоб уникнути розголошення конфіденційних даних.

*Стаття 5*

# Доступ в приміщення органу Спільноти

1. Орган Спільноти може надати доступ до конфіденційних даних в своїх приміщеннях, отриманих з наступних досліджень або джерел статистичних даних:

* Споживча панель Європейської Спільноти,
* Дослідження робочої сили,
* Дослідження інновацій Спільноти,
* Дослідження безперервного професійного навчання.

Проте, на прохання національного органу, який надав дані, доступ до даних цього національного органу для конкретного дослідницького проекту не надається.

1. За умови попереднього дозволу відповідного національного органу, орган Спільноти може надати доступ до конфіденційних даних у своїх приміщеннях, крім згаданих у пункті 1.

*Стаття 6*

# Випуск анонімних мікроданих

1. Орган Спільноти може випустити набори анонімних мікроданних, отриманих з наступних досліджень або джерел статистичних даних:

* Споживча панель Європейської Спільноти;
* Дослідження робочої сили;
* Дослідження інновацій Спільноти;
* Дослідження безперервного професійного навчання.

Проте, на прохання національного органу, який надав дані, доступ до даних цього національного органу для конкретного дослідницького проекту не надається.

1. До такого випуску, орган Спільноти повинен гарантувати у співпраці з національними органами, що методи знеособлення, що застосовуються до цих наборів мікроданих, мінімізують ризик ідентифікації відповідних статистичних одиниць, згідно з сучасною передовою практикою, відповідно до Регламенту (ЄС) № 322/97.

18.5.2002

УА Офіційний вісник Європейських Спільнот

L 133/9



*Стаття 7*



# Двосторонні угоди

Кожний національний орган і орган Спільноти повинен письмово домовитися у двосторонній угоді про практичні заходи та умови, зазначені у Статтях 5 і 6. Двосторонні угоди і будь-які зміни до них повинні бути доведені до відома Комітету статистичної конфіденційності.

*Стаття 8*

# Організаційні питання

.

1. Необхідні адміністративні, технічні та організаційні заходи повинні бути прийняті органом Спільноти, щоб гарантувати, що доступ до конфіденційних даних, не псує ні фізичного ні логічного захисту конфіденційних даних, не дозволяє незаконне розголошення або використання за межами цілей, для яких був наданий доступ.
2. Де б не була потрібна позиція національних органів, національними органами та органом Спільноти повинні бути вжиті технічні та організаційні заходи для гарантії того, що відповідне співробітництво ведеться ефективно, без невиправданих затримок і з урахуванням потреб дослідницького проекту. Необхідно докласти всіх зусиль, щоб гарантувати, що позиція національного органу відповідно до вимог Статті 5 або Статті 6 буде представлена не пізніше ніж за шість тижнів з моменту, коли національним органом було отримано відповідний запит.
3. За умови, що відповідні об’єкти для захисту конфіденційності даних є в наявності, і що отримано схвалення національних органів, які, передали дані в орган Спільноти, доступ до конфіденційних даних може бути також дозволено в безпечному місці в приміщенні національного органа. У таких випадках існуючі заходи для забезпечення фізичного і логічного захисту даних будуть порівнюватися з тими, що є в наявності в приміщеннях органу Спільноти.

*Стаття 9*

# Витрати

Витрати, пов’язані з доступом до конфіденційних даних, відповідно до цього Регламенту, зокрема, використання об’єктів Комісії, несуть заявники. При визначенні витрат, орган Спільноти буде гарантувати, що вони не призведуть до недобросовісної конкуренції з національними органами.

*Стаття 10*

# Запобіжні заходи

1. Орган Спільноти повинен гарантувати, що дані, до яких надається доступ не містять інформацію, що дозволяє пряму ідентифікацію відповідних статистичних одиниць.
2. Орган Спільноти повинен вести публічний реєстр, який містить всю необхідну інформацію.

*Стаття 11*

# Звіти

Комісія буде щорічно звітувати перед Комітетом статистичної конфіденційності про здійснення цього Регламенту. Звіт буде містити таку інформацію, як імена та адреси дослідників та їх установ, дані, до яких надано доступ, стягнуті витрати, опис дослідних проектів і підсумкові публікації.

*Стаття 12*

# Набуття чинності

Цей Регламент набуває чинності на двадцятий день після опублікування в *Офіційному журналі Європейських Спільнот*.

Цей регламент є обов’язковим у всій своїй повноті та підлягає прямому застосуванню у всіх державах-членах.

Підписаний у Брюсселі, 17 травня 2002 року.

*Для Комісії*

Pedro SOLBES MIRA

*Член Комісії*

